

人間台灣政治經濟叢刊

第

1

卷

人間出版社

# 日本帝國主義下的台灣

著者

涂照彥

漢譯

李明峻

校訂于閨閑

F. 7. 58  
T611

人間台灣政治經濟叢刊

①

人間出版社

日本帝國主義對台灣

著者

涂照彥

漢譯

李明峻 校訂

于國興

〈人間台灣政治經濟叢刊系列〉①

## 日本帝國主義下的台灣

著者／涂照彥

漢譯／李明峻

校訂／于闐閑

責任校對／鄭翔飛

封面設計／許南村

出版者／人間出版社

發行人／陳映真

社長／陳映和

地址／台北市潮州街91之9號5樓

電話／(02)3222358・3418265

郵撥帳號／1176473・人間出版社

排版／龍虎電腦排版股份有限公司

印刷／漢隆印刷有限公司

總經銷／人間坊文化事業股份有限公司

電話／(02)8332757

地址／台北市興隆路二段220巷53號

登記證／局版台業字第3685號

一版二刷／一九九三年十一月

定價／四八〇元

ISBN 957-8660-00-6

## 出版贅言

●編輯部

生活在一定社會發展階段中的社會科學工作者的責任之一，應該是透過正確掌握該社會所以構成和發展的一般原理、以及為該社會獨特的歷史和外在（國際）環境所規定的條件，從而解明該社會全體的性質和形態。社會科學家的這樣一種對自己所處的社會之自我認識或者再認識的營為——即經由對當面階段社會生產力發展的獨特性質或水平的把握，去探討當面社會相應的生產關係的獨特性質，從而自一定生產關係中的下層建築與上層建築的性質、內容、特質和相互關係，科學地、全面地理解我們自己社會之整體的性質、形態和發展階段，並且明確地把握我們社會在一定歷史發展階段中所存在的各種矛盾的核心和性質，從而進一步找到克服和揚棄這些矛盾，使我們的社會取得進一步發展的理論和實踐的方向與力量。

因此，現代各國家和民族的社會科學家以及革命、變革運動的理論家，都曾在一段比較長的時間內，以比較廣泛的共同討論和爭論的方式，進行過、或者正在進行著圍繞著上述諸問題之自我認識的理論與學術探索。一九三〇年代在中國北伐革命受挫後發生的「中國社會史論戰」；分別在二〇年代末和六〇年代初先後兩次、日本學界與社會運動界進行過「日本資本主義（性質）論爭」；一九八〇年五月光州慘案後不久，從韓國民主化鬥爭運動圈展開，而向韓國社會科學界擴大，至今爭論的深度、廣度不斷深化、理論收穫豐碩的「韓國社會構造體論爭」

，都是著名的例子。

但是，在一九五〇年以降受到美國反共、保守系社會科學高度支配的台灣社會科學界，一般地只能對戰後台灣資本主義做平面的、零細的和局部的考察和分析，而長期缺少對於台灣社會性質之結構性的、整體的、全面的研究；缺少把台灣戰後社會從其物質的、經濟的構成與相應的政治、文化、思維的構成所結合的整體，去究明其性質，探索其構造矛盾的本質與內容，更從而把握楊棄這矛盾，使社會和生活向前發展的歷史運動與趨勢——這樣一個視野。

八〇年代以後，台灣的歷史和社會，一時頗成爲讀書界關心的焦點。而坊間關於台灣史、台灣社會、台灣文化的出版物，受到探索思想出路的讀者所關注。然而，一般而言，這些出版物大凡都停留在感情論和道德論的水平，對台灣戰後資本主義的發生；發展；性質；特點；物質與人（即階級）的矛盾；變革運動的歷史規定；變革的主體力量；同盟者以及被變革的對象之物質（社會）與人（階級）的屬性……都不曾做出科學的、理性的分析。這是一九二〇年代末以迄三〇年代初台共兩個綱領中關於台灣社會性質規定理論、和四〇年代初廬州人李友邦對日本殖民地台灣社會性質分析論的提起以後，台灣社會科學界長期重大退嬰和空白。

所幸，由於個別優秀的省籍社會科學家的自覺，在一九七〇年代中期和八〇年代初，在比較不受反共法西斯主義對學術研究橫加干涉的海外，不約而同地完成了殖民地時代和戰後時期台灣資本主義的研究。在方法上，有馬克思主義經濟學、政治經濟學、實證調查，也有依附理論。劉進慶、涂照彥、陳玉璽三位博士的相關著作，遂成爲《人間台灣政治經濟叢刊》系列最

初、最基本的形成要素。後來，編輯部又以段承璞（廈門大學台研所）、谷浦孝雄（日本・亞州經濟研究所）的相關著作豐富了這個系列。最近，我們又取得了日本東京大學出版會出版，隅谷三喜男、劉進慶、涂照彥共著的《台灣之經濟》一書的版權。這些研究，在方法上雖然不盡從政治經濟學的角度著手，卻都有整體的、結構性的、深刻實證的展開，對於台灣社會之科學的自我認識，有重要貢獻，也使這個叢刊更為豐盛。

我們深切希望，《人間台灣政治經濟叢刊》系列的公刊，有助於台灣社會和歷史研究早日離開道德論和感情論的幼稚期，從而進入對台灣社會與歷史展開科學的自我認識的時代，並且經由對台灣戰後資本主義的深刻、百家爭鳴的探索與爭論的過程，對戰後白色的台灣社會科學歷史，做好結算和批判的工作，以利迎接台灣社會科學界的一個劃期性的時代。

人間出版社編輯部

## 序言

在經濟學領域的殖民地問題研究，恰如亞當·史密斯在「國富論」中已經提及的，早在自由主義階段初期即已著手進行。而在進入帝國主義階段，研究此問題遂成為具有世界史性的共通課題而意義重大。儘管如此，關於殖民地問題的研究卻一直未能取得像經濟學其他領域的研究那種豐碩的成果。其原因何在？試想加以探討。

第一，迄今的經濟學均以資本主義，尤其以中心國家（或是工業先進國家）為主要研究對象，因而對殖民地問題的研究所採取「接近方式」，即做為與工業先進國家有關聯的外延性存在而加以研究。在那種場合，對殖民地問題的認識只不過是表示統治國對外擴張及統治的重要指標之一而已。因此，對帝國主義統治體制的批判性分析，即成為分析殖民地問題的基本態度。其結果，只能是將研究重點置於講解統治國家方面的所謂「外壓面」，而對殖民地經濟本身的分析反而會被疏漏。

第二，多半與經濟學中殖民地問題本身的世界史性質有關。亦即殖民地問題的各個方面，一向都被視為研究帝國主義階段的世界史的共通課題。因此，在針對殖民地問題進行全面、深入的研究時，一直是將研究的焦點置於統治國（帝國主義國家）與被統治國（殖民地）之間的垂直統治與被統治的關係，可以說這是一種片面的分析，是找不到令人滿意的答案的。儘管如此，對諸帝國主義國家各自在世界史上的地位，各殖民地在其所隸屬的統治國資本主義史上的地位，以及決定上述兩者在世界史和國際諸條件進行分析，則具有重要的意義。例如，拙論即必須對日本帝國主義在世界史上的地位，台灣經濟在日本資本主義中的地位，以及該二者的歷史特殊性做出總結。為此，對同被日本統治的朝鮮自不待言，也需要對美國統治下的菲律賓；英國統治下的印度、緬甸、馬來西亞；法國統治下

的越南以及荷蘭統治下的印尼等，與世界史共存的亞洲（甚至全世界）的各殖民地及諸統治國在世界史上所具有的特殊性加以分析。這顯然與在分析「國際經濟論」上開拓新領域相關聯。然而以解釋資本主義在世界史上發展的必然性為目的的經濟學以及國際經濟論，目前還不能說已具有足以應付這一需要的充分的研究累積。

儘管如此，對殖民地問題進行歷史分析，無疑是解析現代帝國主義所不可或缺的重要的關鍵問題。尤其是對於生長在殖民地而矢志從事社會科學研究的人來說，親自客觀地體驗和審視自國充滿苦悶的歷史，並使其對其未來抱有期望，乃是不容迴避的課題。尤其對台灣進行研究時，由於各種問題已超出一國範圍，而又可能與今日的國際關係發生重要的聯動關係，因而此課題所具有的意義十分重大。然而研究此問題決非僅限於台灣出身者，這也是才疏學淺的我敢於編寫本論文的背景之一。

但是，對我個人來說，開始從事台灣殖民地經濟問題的研究，是在留學日本後期的幾年，約在結束研究生院博士課程之後。起初，我對國際經濟持有籠統的興趣，隨著時間的流逝，不知不覺地迷上了這個課題，為此而於一九六一年的夏天負笈東瀛。此後，痛感需對屬於社會科學的經濟學加以理解，從打基礎開始於斯，在攻讀研究院課程期間，幾乎將時間都用在對經濟學的咀嚼與消化上。

「東大紛爭」（一九六八年至一九六九年）使我受到不少影響。一向怠惰的我，也感到已經到了必須進行正式研究的時期。原試想以低開發國一般性的個案研究來分析戰後的台灣經濟，但由於追溯到戰前殖民地經濟的原點，反而給自己埋下了日後不得不深入探討這一問題的伏筆。此時賜教予我的導師是川田侃先生。在我為問題的探索而大為徬徨之際，他提示了做為本書根本的立論方向。它與踵繼東大經濟學系國際經濟論這一系譜的新渡戶稻造和矢內原忠雄二位大師的學派有一定緣結。事實上，我的研究主題不僅與二位大師對台灣殖民地的經營和研究有關，就連我所開拓的新課題，也是承襲二位大師的研究成果而得以成立的。



這一研究課題對於當時尚在起步的我來說，確實是一個相當沉重的包袱。我將自己的研究課題設定為「日本帝國主義下的台灣」，決定就日本資本主義的統治及經營的變化條件，以及隨之而來的台灣殖民地社會的經濟結構及其變化加以全面敘述。而日本資本侵入台灣以及由此引起的台灣本地資本的變化，則是本書所要研究的主軸之一。而對與此相關聯的問題的認識、分析的角度及內容的構成等，則由於在序章中已做詳述，擬在此加以省略不贅。

拙論的主要結構早已設定，但在進行研究的過程中，仍然遇到許多困難，時而也有很深的感觸。各種調查報告、統計資料以及各種論文，均係統治國日本專為適合於其推行殖民地統治及經營為目的而寫的。然而有關我們自己台灣社會的資料，即使包括個人傳記在內，也是非常貧乏的，也可以說是空白。台灣本地文化累積之缺乏，正說明本地社會及民衆長期受殖民統治造成的結果，是最嚴重的問題之一，而今仍然暴露出台灣自身文化的荒蕪這種悲慘的事實。

由於上述原因，如拙論中出現資料調查不足，或因粗淺的推論而造成錯誤，或在結構上出現論述不貼切等瑕疵，成了一本厚而成果微薄的書籍，這完全是由於個人能力有限，惶恐之至。尚祈諸位讀者不吝指教。

拙論之所以能夠勉強完成而得以付梓，功在受惠於良好的研究條件，以及多位良師、前輩和朋友們的幫助。其中，楊井克已和川田侃兩位老師，自碩士課程到博士課程，一直給予我寶貴的訓諭。尤其令人難以忘懷的是，川田老師甚至在日文的文章寫作方面，也給予我細密的教導。在此期間，我還獲得聆聽應用經濟學課程各位老師的講授及實習的機會。其中，受隅谷三喜男和大內力兩位老師的薰陶尤深。還有幫我審閱初稿的渡邊尚氏（現任京都大學副教授），以及在出版之際佐伯尚美老師從結構問題到細節的敘述方面不惜餘力地給予我懇切的建議，令我感到非常幸運。此外，我還要衷心地感謝讓我充分利用圖書的東大經濟學部圖書館，以及在資料方面給予我多方援助的亞洲經濟研究所、財團法人糖業協會和其他諸機構，以及朋友、前輩的大力幫助。

在出版之際，承蒙川田侃老師的推薦及東京大學出版社的支持，接受了學術書籍出版基金的特別撥款資助而得以出版，非常感謝。還有，該出版會的石井和夫惠予筆者多方照顧，以及煩勞渡邊勳氏的校正與裝訂，在此一併致謝。對於以上諸君的大力協助，著者實感銘五內，在此謹獻上最深厚的謝意。另外，從內心感謝自研究院從事此項研究以來，一直辛勞助我的妻子——秀美。

涂照彥

一九七五年四月

寫於長崎縣立國際經濟大學研究室（佐世保・相浦）

## 凡例

- 一、文中的年月日除引用文句之外，一律使用西曆，引用文句中的年月日，加括弧註入西曆。
- 二、地名均沿用以前所用名稱，但在第一次使用時，則加括弧註明現在使用的名稱。
- 三、參考文獻中的出版日期及發行地點（不包括日本國內），僅在第一次出現時附上。若文獻出版日期不詳，則採用序文中所寫年份，或推測的日期（加問號）。
- 四、索引、文獻解題、附表等均以省略。

## 漢譯版序言

一本社會科學方面的學術研究著作的寫作，究其背景，有其遠因，也有近事。「走過從前，回到未來」，不覺也東渡三十年了。

一九六一年六月，初初踏上東瀛之土，開始了海外求學的道程。十年寒窗，寫成了一篇博士論文，集其大成，由東京大學出版會出版（一九七五年），就是這本『日本帝國主義下的台灣』的日文原書。因此，這本書對我而言，是留日求學的最初的成果。因此，本書的著者有義務向讀者闡明寫這本書的來歷遠因，以增進了解這本書的思路和定位。

追根究源，這本書是衍發自矢內原忠雄所著『帝國主義下的台灣』。而矢內原教授是繼承他的恩師新渡戶稻造博士所講授「殖民政策」講座（一九二三—三八年）。更進一步說，新渡戶博士是日本最先在大學講授「殖民政策」（京都帝國大學，一九〇六—〇九年；東京帝國大學，一九一〇—二〇年）的開拓者，開日本「殖民政策」學問研究的風氣之先。而「殖民政策」這一講座，在戰後改稱「國際經濟」課程。也就是說，新渡戶稻造和矢內原忠雄兩位教授，在日本的大學講座之中，堪稱為「國際經濟」（「殖民政策」）講座的開山鼻祖，一世龍門。

值得一提的是，他們在這師生承鉢、脈絡一貫之中，奠定了以人道主義為依歸的國際和平思潮，更據以薪火相傳，教育後代。在當時，以武力征服殖民地被認為理所當然。而當時的殖民政策學，也偏向於殖民地統制術之類。

但新渡戶博士對斯時這種學風，深以為絕不可助長，並進一步加以痛斥，從人道主義和尊重人格的觀點，力倡保障殖民地人民的利益，並以此為他的殖民政策學的基本理念，諄諄教誨於後代，孜孜不倦，在當時廣泛的學術界中，獨樹鮮明的一幟。

及至到了矢内原先生的時代（一九二三—三八年），日本資本主義從搖籃和成長的時期，進入成熟與膨脹的階段。日本開始對外侵略、壓迫鄰國民族，軍國主義日趨猖獗，露出了帝國主義獐惡面目。面對這全新的、緊要的關頭，矢内原教授挺身而出，向日本帝國主義發出嚴正的糾彈和正義的撻伐。一九三七年九月，以「國家的理念」為題，著文發表於當時的『中央公論』雜誌（月刊），暮鼓晨鐘，警惕社會。但此舉却使他橫被誣構，成為所謂「矢内原筆禍事件」的契機。矢内原教授被迫於翌年（一九三八年）辭離教壇。在當時，即使左翼、進步開明人士和學界，大都噤若寒蟬，而曲學阿世之徒，更不可勝計。有鑒於當時此一情景，戰後日本有一位歷史學家，對矢内原教授這種智勇的行為，做出這樣的評價：「足為後世之垂範」，至今傳為佳話。

總之，我這本書，就是秉承在新渡戶、矢内原兩位教授所開創的學風——即基於人道主義的國際和平思想——所開花結實的。這一點，是應該做一個清楚交代的。

其次，應該也談上述這一門講座在戰後承前啟後的情況。因為我這本書便是直接受到戰後這一門講座教授的指導與薰陶的產物。

如前所述，這一門「殖民政策學」講座，在戰後改制為「國際經濟論」的課程，由楊井克已教授在一九四九迄一九六四年間；以及川田侃教授在一九六四年到一九七三年間，前後承擔講授。楊井教授的學問和研究，以「原論・階段・現狀分析」所貫通而成的方法論體系（一般稱之為「宇野學派」）為依據，重視國際經濟（世界市場）整體的全架構，獨創史觀；而川田侃教授則從和平問題研究著手，把經濟學引進國際關係中，從而開創了一個新的

境地。這兩位教授同是矢內原教授門牆的桃李，同門連枝，但方法論却迥然不同。著者先歸於楊井教授，却以教授年屆退休而後轉承於川田教授。由於前後二師的承傳迥異，這本書便同時注入來自兩位教授不同的血液，渾成一體。不過，經濟學之學問的目標是不變的：即追求真理，探索資本主義發達過程的歷史法則，並為人類的解放、尊重基本人權，建立民主與平等的和平社會而努力。本書所探索的最終目標，亦不外乎此。

這本書的寫作背景與遠因可暫盡於此。其次，則略談若干近事，以結束這篇漢譯本序言。本書在台灣漢譯出版，是突然而且也是偶然之事。記得是一年多以前的春天，素未相識的陳映真先生（人間出版社發行人）突然來信做了自我介紹，表示有意翻譯拙書在台灣出版。當時，我是考慮如下兩個因素而回信表示同意的：一為陳先生肯冒虧損之險出版學術性專著的熱忱所動；二、我樂於看到台灣社會漸臻於開放，出版日趨於自由。我也能藉拙書在台灣出版情況，探看台灣的書刊市場對學術性研究專書的容納程度，心中期待學術性研究能在台灣社會生根，台灣市場足以回饋孜孜不倦的學問研究工作者。這對於立志從事學問研究的年輕人，應有相當的鼓舞。陳先生對這一點有正確的共識，值得在此一提。

任何一本學術性研究專著，多多少少都會有它的瑕疵，這是在所不免的。這本書自然也不例外。這本拙書之在台灣漢譯出版，對台灣學術界能做出多少貢獻，就完全有賴於賢明的讀者的評斷與指正了。對著者而言，只要本書能有拋磚以引玉的效果，就是望外之喜了。

本漢譯版第五章第五節「農村高利貸的金融活動」，是在日文原本中並未收入，而今於漢譯本特意加上去的。這在原博士論文本中所固有的一節，在日本出版時，因篇幅成本的關係，不得不割愛從缺。在此次漢譯本中，承陳映真先生的好意，得以恢復本來面目，全文譯出。

末了，我要藉這個機會再三向陳映真先生的好意與熱忱致最誠懇的謝意，同時對負責翻譯和審校的先生的辛勞

表示由衷的慰問與感謝。將來賢明的讀者若能對本書不吝匡正與鞭撻，尤所歡迎，並引以為榮幸。

涂照彥

一九九一年九月，十五號颱風後雨過天青之日，於日本名古屋大學經濟學部研究室（千種校園）

本書從在台灣日籍現代資本部門

和以地主・佃農制為主軸的本地資本部門間的

壓迫與拮抗・支配與弱化的過程

說明台灣經濟殖民地化的本質

並且從剖析殖民地台灣社會性質為起點

去掌握台灣戰後資本主義的深部構造

是一部從前殖民地社科工作者立場出發

對殖民地台灣社會的批判・反思・自我認識的巨作……



第一章 台灣經濟的歷史特點和商品經濟

前期性商品經濟之發達／資本主義生成的「基礎工程」

第二章 台灣經濟的殖民地化過程

現代製糖工業的勃興／蓬萊米的登場及普及化／「米・糖相剋」

關係之開展／軍需性「工業化」的開始

第三章 台灣農業之畸型重編

對外經濟關係之歪曲／現代製糖業之擴張／米穀商品經濟之發展／農業經濟之窘迫化／農民階層分解之趨勢

第四章 日本資本之支配及膨脹

台灣銀行的角色／糖業資本的獨佔化／糖業資本之膨脹及重組／日本資本投資領域的多面化

第五章 本地資本之回應及變化

本地資本之存在形態及特點／本地資本的「整頓」與依賴化／本地族系資本之分化與變化／地主制的殘留與地主勢力之退縮

終章 總結與展望